



FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE

Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :
 • Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

Le système Aircast Airgo Plus est conçu pour fournir un soutien et stabiliser la cheville suite à des blessures telles que des déchirures du ligament de la cheville, des entorses de la cheville et des instabilités de la cheville. Produit en textile/semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRA-INDICATIONS

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- L'attelle ne doit être portée que sous la supervision d'un professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Dans les cas suivants, l'orthèse de cheville ne doit être utilisée qu'avec le consentement d'un professionnel de santé :
 - Troubles du drainage lymphatique
 - Troubles circulatoires
 - Troubles sensoriels
 - Maladies cutanées ou irritations cutanées
 - Plaies ouvertes
 - Lymphœdème, gonflement
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif. Pour un confort et un support maximum, porter une chaussette absorbante et une chaussure de sport à lacets lors du port de l'orthèse.

SYSTÈME A LACETS BOA® (FIG. 3)

- Pour desserrer le système BOA® (Fig. 3a):
- Soulever le bouton BOA.
 - Tirer sur les lacets.
- Pour fermer et serrer le système BOA® (Fig. 3b):
- Appuyer sur le bouton BOA et le tourner ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Le bouton BOA doit être en position verrouillée lorsque l'attelle est portée.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- Desserrer les lacets, détacher les sangles et ouvrir la cheville.
 - Glisser le pied dans la partie arrière de la cheville. Tirer les coques latérales de la cheville vers le haut et les aligner le long de la cheville (Fig. 0).
 - Fermer les sangles dans l'ordre de numérotation :
- Tirer la sangle supérieure à l'arrière du mollet et la fixer sur le côté externe de la cheville sans trop serrer. Cela permet de positionner les coques latérales correctement (Fig. 1).
 - Tirer la sangle inférieure à l'arrière de la cheville et la fixer sur le côté externe de la cheville sans trop serrer (Fig. 2).
 - Serrer la cheville en tournant le Système à Lacets BOA dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au niveau de maintien désiré (Fig. 3).
- Remarque : Si la cheville est trop serrée, soulever le système BOA, relâcher les lacets, appuyer sur le bouton puis réajuster le serrage.
- Tirer la sangle croisée avant à travers la boucle, bien la serrer et la fixer fermement sur l'avant de la cheville (Fig. 4).

SANGLE EN 8

- Pour accroître la stabilité, vous pouvez rallonger la sangle croisée, en utilisant la sangle en 8 additionnelle. Celle-ci se fixe sur la sangle croisée. La flèche de la sangle doit être visible.
 - Tirer sur la sangle rallongée, centrée autour du tendon d'Achille.
 - Ramenez la sangle vers l'avant et croisez-la sur l'avant-pied.
 - Fixez la sangle sur l'avant-pied.
- Si la sangle en 8 est trop longue, raccourcissez-la.

ENTRETIEN

- Laver à la main à l'eau tiède (30 °C) à l'aide d'un détergent doux.
- Laisser sécher à l'air libre (ne pas placer sur un radiateur ou une autre source de chaleur).
- Ne pas utiliser de javel ou de chlore, et ne pas repasser.

COMPOSITION

Plastique, Silicone, PES (polyéthylène sulfoné), Polyester, Polyamide, Elasthanne, Gomme naturelle (Latex), Polyuréthane, Nylon



POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT. MISE EN GARDE : CE PRODUIT CONTIENT DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES.
 (< 0.1% - PAS DE CONTACT DIRECT AVEC LA PEAU)

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN'UNA FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTENTE

L'utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che lo assiste. L'utente deve essere in grado di:
 • Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

Questo Aircast Airgo Plus è concepito per fornire supporto e stabilizzare la caviglia in seguito a lesioni quali strappi dei legamenti della caviglia, distorsioni della caviglia e instabilità della caviglia. Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il tutore deve essere indossato solo sotto la supervisione di un professionista sanitario.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Se il paziente è affetto dalle seguenti condizioni, il tutore per caviglia deve essere utilizzato solo previo consenso di un professionista sanitario :
 - Disturbi del linfodrenaggio
 - Disturbi circolatori
 - Disturbi sensoriali
 - Malattie della pelle o irritazioni della cute
 - Ferite aperte
 - Linfedema, gonfiore
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA : In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente. Per il massimo comfort e un sostegno ottimale, indossare una calza assorbente e una scarpa da ginnastica durante l'uso della cavigliera.

SISTEMA DI ALLACCIATURA BOA® (FIG. 3)

- Per allentare il sistema BOA® (Fig. 3a):
- Sollevare la manopola BOA.
 - Tirare i lacci.
- Per chiudere e stringere il sistema BOA® (Fig. 3b):
- Abbassare la manopola BOA, quindi girarla in senso orario.
 - Quando il tutore è applicato all'arto, la manopola BOA deve trovarsi in posizione bloccata verso il basso.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Staccare le fasce e aprire il tutore.
 - Infilare il piede nella parte posteriore del tutore. Tirare le protezioni laterali verso l'alto e allinearle ai lati della caviglia (Fig. 0).
 - Chiudere le fasce in base alla procedura numerata seguente:
- Avvolgere la fascia superiore intorno alla parte posteriore del polpaccio e fissarla al lato esterno del tutore senza stringere eccessivamente (Fig. 1). In questo modo si facilita il corretto posizionamento delle protezioni laterali.
 - Avvolgere la fascia achilles inferiore intorno alla parte posteriore della caviglia e fissarla al lato esterno del tutore senza stringere eccessivamente (Fig. 2).
 - Stringere il tutore ruotando il sistema di allacciatura BOA in senso orario fino a raggiungere il livello di supporto desiderato (Fig. 3).
- Nota: se il tutore per caviglia risulta troppo stretto, sollevare il sistema BOA, allentare i lacci, quindi abbassare la manopola e stringere nuovamente.
- Far passare la fascia incrociata frontale attraverso la fibbia e fissarla saldamente sulla parte anteriore del tutore (Fig. 4).

FASCIA A FORMA DI 8

- Per aumentare la stabilità, è possibile estendere la fascia incrociata anteriore utilizzando la fascia a forma di 8 supplementare. Fissare la fascia supplementare per la fascia incrociata. La freccia sulla cinghia deve essere visibile.
 - Avvolgere la fascia estesa, centrata intorno al tendine di Achille.
 - Portare la fascia in avanti, attraversando il vostro avampiede.
 - Eseguire la fascia sotto il piede.
 - Fissare la fascia sulla parte anteriore.
- Se la fascia a forma di 8 è troppo lunga, accorciarla.

MANTENIMENTO

- Lavare a mano in acqua tiepida (massimo 30 °C) con un detersivo delicato.
- Lasciare asciugare all'aria (non mettere su termosifoni/stufe o altre fonti di calore).
- Non usare candeggina o cloro e non stirare.

COMPOSIZIONE

Plastica, silicone, PES (polietilene sulfoné), poliestere, Poliammide, Elastan, gomma naturale (latice), Poluretano, Nylon



PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE. ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.
 (< 0.1% - NESSUN CONTATTO DIRETTO CON LA PELLE)

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

©2021 DJO, LLC
 France
 3 rue de Béthar
 64990 Mouguerre
 DJO FRANCE S.A.S.
 5919 Sea Otter Place
 Suite 200
 Carlsbad, CA 92010 • USA
 13-7709 REV D 2021-10-23

MSS GmbH
 Schifflgraben 41
 30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
 5919 Sea Otter Place
 Suite 200
 Carlsbad, CA 92010 • USA



AIRCAST®
AIRGO Plus

SPRUNGGELENKORTHESE
 ANKLE BRACE
 ATTELLE DE CHEVILLE
 TUTORE PER CAVIGLIA

